



Notices to Mariners

NtM 20/2023

Notices: 148 - 155 / 20.07.2023



Table of Contents

Title	Page
Index by Area	2
Index by Chart	3
Gulf of Finland	4
Archipelago Sea	6
Bay of Bothnia	7
Vuoksi watercourse	8
Kymijoki watercourse	9
Northern Baltic	10
Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (19.07.2023)	12

Index by Area

Gulf of Finland

Charts

*151/2023	18, 191, A, B
-----------	---------------

Archipelago Sea

Charts

*150/2023	29, 37, D
-----------	-----------

Bay of Bothnia

Charts

*148(T)/2023	57, 847
--------------	---------

Vuoksi watercourse

Charts

*152/2023	L
-----------	---

*154/2023	L
-----------	---

Kymijoki watercourse

Charts

*153/2023	J
-----------	---

*155/2023	J
-----------	---

Northern Baltic

Charts

*149(T)/2023	952, 953, 954
--------------	---------------

Index by Chart

Charts	Notices
18	*151/2023
29	*150/2023
37	*150/2023
57	*148(T)/2023
191	*151/2023
847	*148(T)/2023
952	*149(T)/2023
953	*149(T)/2023
954	*149(T)/2023
A	*151/2023
B	*151/2023
D	*150/2023
J	*153/2023, *155/2023
L	*152/2023, *154/2023

Gulf of Finland

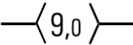
*151/2023

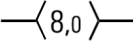
2023-07-19


Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Sompasaari. Buoyage. Fairways. Fairway areas



Charts		Previous
18	(INT 1250)	117/2023 ↗
191	(INT 1159)	40/2023 ↗
A626, A626.1		140/2023 ↗
B626, B626.1		131/2023 ↗

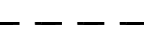
References: [183/2021 ↗](#), [296\(T\)/2021 ↗](#), [86\(T\)/2022 ↗](#), [226\(T\)/2022 ↗](#)

1	18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1			
Delete 	Between the following positions:	(1)	60°10.510'N	24°58.288'E
		(2)	60°10.375'N	24°58.479'E


2	18, 191, A626, B626			
Delete 	Between the following positions:	(1)	60°10.628'N	24°58.659'E
		(2)	60°10.691'N	24°58.688'E

3	18, 191, A626, B626			
Delete 	Rear			
			60°10.948'N	24°57.671'E
SÖRNÄISTEN RANTATIE Iso.R.6s				11449


4	18, 191, A626, B626			
Delete 	Front			
			60°10.902'N	24°57.736'E
SÖRNÄISTEN RANTATIE Iso.R.6s				11448

5	18, 191, A626, B626			
Delete 	Leading line between the following positions:	(1)	60°10.948'N	24°57.671'E
		(2)	60°10.510'N	24°58.288'E

6	18, 191, A626, B626			
Delete 			60°10.750'N	24°57.881'E
				21564

7 Delete  18, 191, A626, B626 60°10.688'N 24°58.695'E 84736

8 Delete  191 60°10.677'N 24°58.134'E

9 Add  18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Between the following positions:

(1)	60°10.663'N	24°57.886'E
(2)	60°10.600'N	24°57.971'E
(3)	60°10.581'N	24°58.113'E
(4)	60°10.497'N	24°58.259'E
(5)	60°10.530'N	24°58.335'E
(6)	60°10.699'N	24°58.195'E
(7)	60°10.663'N	24°57.886'E

Delete former edge line

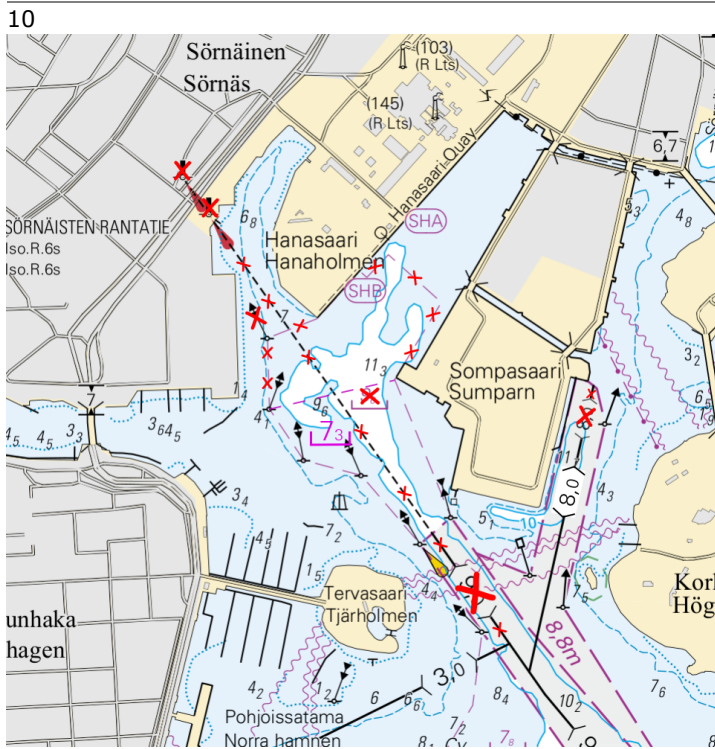


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

Archipelago Sea

*150/2023

2023-07-13

Finland. Archipelago Sea. Houtskär. Kivimo sund. Depths

Charts		Previous
29	(INT 1192)	14/2023 ↗
37	(INT 1198)	121/2023 ↗
D727, D727.1		135/2023 ↗

1 Add **T** 29, 37, D727, D727.1 Correct 3 m depth contour 60°14.058'N 21°20.849'E

2

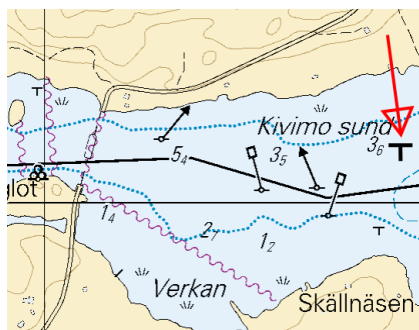


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

Bay of Bothnia

*148(T)/2023

2023-07-13

Finland. Bay of Bothnia. Off Oulu. Maintenance of aids to navigation.
Buoyage

Charts		Previous
57	(INT 1148)	123/2023 ↗
847		102/2023 ↗

Time: to approx. 31 August 2023

1
The light and the topmark of the edge mark are inoperative during the repair work.

2 57, 847

Amend   

KRIISINKIVI KRIISINKIVI 65°12.689'N 25°04.004'E 11133, (C4105.5)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

Vuoksi watercourse

*152/2023

2023-07-19


Finland. Vuoksi watercourse. Huosiossallo. Depths

Charts

L211, L212

Previous

144/2023 [↗](#)

1		L211, L212			
Add			61°37.948'N	27°52.612'E	

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

*154/2023

2023-07-19


Finland. Vuoksi watercourse. Taipalsaari. Buoyage

Charts

L204, L204.1, L206

Previous

152/2023 [↗](#)

1		L204, L204.1, L206			
Delete			61°16.6955'N	28°03.8062'E	15493

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

Kymijoki watercourse

*153/2023

2023-07-19

Finland. Kymijoki watercourse. Aittoniemi. Buoyage

Charts

J301

Previous

145/2023 [↗](#)

1

J301

Add



61°06.6731'N 26°10.1976'E

88522

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

*155/2023

2023-07-19

Finland. Kymijoki watercourse. Piilahdenselkä. Buoyage

Charts

J301

Previous

153/2023 [↗](#)

1

J301

Add



61°05.6727'N 26°11.3199'E

88529

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

Northern Baltic

*149(T)/2023

2023-07-13

Finland. Northern Baltic. SE of Utö. Diving works. Obstructions

Charts	Previous
952	147/2023 ↗
953	147/2023 ↗
954 (INT 1210)	147/2023 ↗

Time: approx. from 19 July 2023 to approx. 31 July 2023

Cancelled: 147(T)/2023 [↗](#)

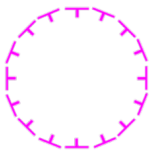
1

Safety Investigation Authority, Finland is carrying out underwater work. Prohibited access to the area during work. Safety zone: 0.3 NM.

2

952, 953, 954

Add



0.3 NM

59°22.92'N

21°40.33'E

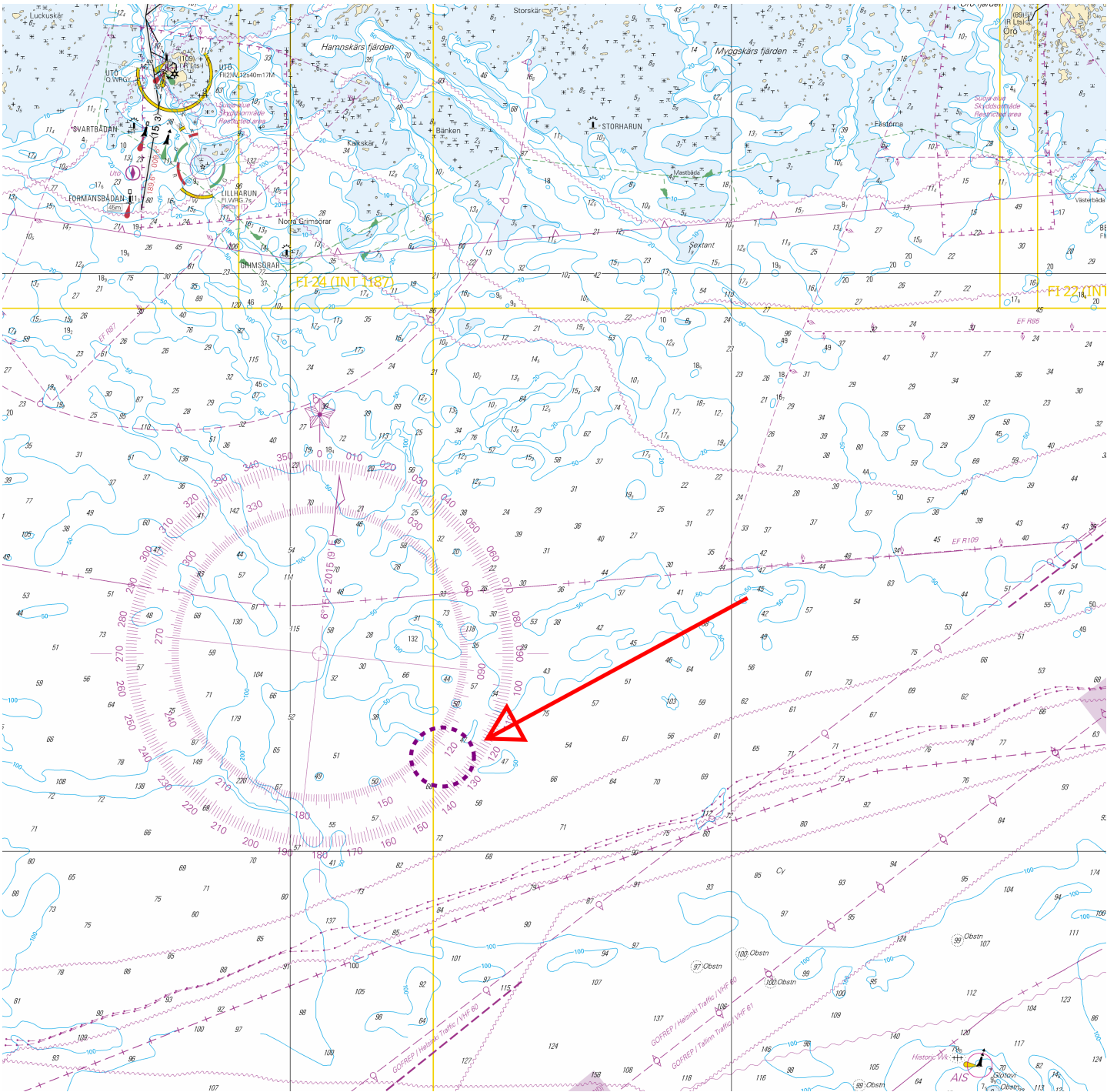


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (19.07.2023)

Gulf of Finland

T&P	Charts	Gulf of Finland
174(T)/2019 ↗	951	SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions
296(T)/2020 ↗	17, 18, 191, 952, A, B	Helsinki. Sipoo. Areas and borders
19(T)/2021 ↗	951, A	NW of Gogland. Light Severnyj Virgin extinguished. Notice repeated. Buoyage
20(T)/2021 ↗	951, A	TSS OFF ROOSHER ISLAND. Lighthouse Rodser extinguished. Notice repeated. Buoyage
228(T)/2021 ↗	951, A	Krestovyj. Lighthouse Krestovyj extinguished. Notice repeated. Buoyage
296(T)/2021 ↗	18, 191, A, B	Kruunuvuori. Korkeasaari...Cultural Features. Vertical Clearances
303(T)/2021 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage
304(T)/2021 ↗	18, 192, A, B	Helsinki. Vuosaari. Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
65(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage
66(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage
86(T)/2022 ↗	18, 191, 952, A, B	Helsinki. Kruunuvuori. Restrictions on small craft traffic. Fairways
90(T)/2022 ↗	951	Tiskolovo. Lighthouse Kajbolovo. Buoyage
196(T)/2022 ↗	951	Narva Bay. Areas and borders
226(T)/2022 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Crown Bridges. Notice repeated. Buoyage
232(T)/2022 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
266(T)/2022 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari...Notice repeated. Areas and borders
61(T)/2023 ↗	14, 138, A	Kotka. Mussalo harbour...Notice repeated. Areas and borders
84(T)/2023 ↗	19, 20, B	Ingå. Porkalafjärden. Edge mark Inkoo 6 inoperative. Buoyage

Archipelago Sea

T&P	Charts	Archipelago Sea
107(T)/2021 ↗	26, 190, D	Naantali. Raumakari...Kirkonsalmi. Rafts with seal repellent systems. Buoyage
253(T)/2022 ↗	26, D	Pargas. Kirjala. Hessund. Bridge repair works. Areas and borders
15(T)/2023 ↗	27, 167, D	Pargas. S of Utö. Buoyage

Aland Sea

T&P	Charts	Aland Sea
-	-	

Bothnian Sea

T&P	Charts	Bothnian Sea
30(T)/2022 ↗	41, 127, E	Rauma. Ulko-Petäjäs. Areas and borders
148(T)/2022 ↗	956	Härnösand. Vårdkasberget. Maintenance of aids to navigation. Buoyage
160(T)/2022 ↗	41, 127, E	Rauma. Otanlahti. Flytande ö. Obstructions
1(T)/2023 ↗	42, 125, E	Pori. Tahkoluoto. Buoyage
104(T)/2023 ↗	955	Off Pori. ODAS buoys. Buoyage
108(T)/2023 ↗	40, 954, 955	Brändö. Kustavi. ODAS buoys. Buoyage
109(T)/2023 ↗	44, 813, 956, E	Kristinestad. Lighthouse Kristiinankaupungin majakka extinguished...Buoyage
127(T)/2023 ↗	41, 955, E	Uusikaupunki. Light Kajakulma extinguished. Buoyage
128(T)/2023 ↗	953, 954, 955, C	Saltvik. Brändö. Measuring equipment on seabed. Buoyage

The Quark

T&P	Charts	The Quark
238(T)/2022 ↗	48, 115, 921, F, M	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage
57(T)/2023 ↗	957, F	S of Umeå. Light Fjärdgrund extinguished. Buoyage
110(T)/2023 ↗	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Notice repeated. Areas and borders
126(T)/2023 ↗	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Areas and borders
142(T)/2023 ↗	48, 115, 820, 956, 957, 8061, 8065	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage. Fairways. Fairway areas

Bay of Bothnia

T&P	Charts	Bay of Bothnia
47(T)/2023 ↗	57, 119, 845, 846	Port of Oulu. (N2000) (BSCD2000)...Depths. Fairways. Fairway areas
102(T)/2023 ↗	57, 847	Oulu. Luodematalat. Buoyage
103(T)/2023 ↗	59, 60, 854, 958	Channel to Kemi. Port of Kemi. Dredging operations. Areas and borders
148(T)/2023 ↗	57, 847	Off Oulu. Maintenance of aids to navigation. Buoyage

Vuoksi watercourse

T&P	Charts	Vuoksi watercourse
268(T)/2019 ↗	M	Kuopio. Kotkatniemi. Buoyage
214(T)/2020 ↗		Leppävirta. Hyvärilä. Buoyage
90(T)/2023 ↗	921, M	Kuopio. Light Sotkanselkä operational. Notice repeated. Buoyage

Kymijoki watercourse

T&P	Charts	Kymijoki watercourse
-	-	

Kokemäijoki watercourse

T&P	Charts	Kokemäijoki watercourse
-	-	

Oulujoki watercourse

T&P	Charts	Oulujoki watercourse
-	-	

Paatsjoki watercourse

T&P	Charts	Paatsjoki watercourse
-	-	

Saimaa Canal

T&P	Charts	Saimaa Canal
-	-	

Northern Baltic

T&P	Charts	Northern Baltic
146(T)/2023 ↗	952, 954	Hiiumaa. Lighthouse Ristna extinguished. Buoyage
149(T)/2023 ↗	952, 953, 954	SE of Utö. Diving works. Obstructions

Announcements

T&P	Charts	Announcements
291(T)/2022 ↗		Bay of Bothnia. Off Oulu. V-AIS. Notice repeated.
99(T)/2023 ↗		Off Merikarvia. Hydrographic surveying in progress.
137(T)/2023 ↗		Helsinki. Korkeasaari...Restrictions on small craft traffic